



# NOTICE



scan to view on  
NAVSTA TI website

## Soil Sampling and Excavation Activities

### IR Site 12: Residential Area, Former Naval Station Treasure Island


Work Will Be Performed Between  
Wednesday, October 17, 2018 – Friday, April 26, 2019,  
7:00 AM to 5:00 PM, Monday through Friday, excluding holidays

The Navy's contractor, Gilbane, will be working in the residential area on the northern portion of the Former Naval Station Treasure Island (TI).

<b>WHY IS WORK BEING DONE?</b>	The Navy is excavating soil to ensure chemical clean up of the residential area and collecting soil samples to confirm removal of contaminants.
<b>WHAT WILL BE DONE?</b>	Workers will sample and excavate at 40 discrete locations. Excavation areas will be approximately 10-foot by 10-foot and will be backfilled with clean soil and restored. Excavated waste soil will be staged in stockpiles and sampled prior to being hauled offsite to a landfill. While the work is being conducted, work areas will be created using orange cones and caution tape. For your safety please give the workers space and do not enter these areas.
<b>WHERE WILL IT BE DONE?</b>	See the map attached to this notice for the location of excavations.
<b>HOW LONG WILL IT TAKE?</b>	Excavation of each discrete location is expected to be completed within one day. Large excavations may take more time.
<b>HOW WILL IT IMPACT TENANTS?</b>	<u>The excavations will take place in close proximity to residential buildings. Access to units will be maintained during excavations. Heavy equipment, large trucks, and field vehicles may impact parking in work areas. Trucks hauling soil and debris will be tarped and identified with a green numbered circle. General construction noise may be heard during working hours.</u>

## For More Information

### PROGRAM CONTACTS AVAILABLE FOR PROJECT-RELATED QUESTIONS OR CONCERNS:



**Dave Clark**  
BRAC PMO  
Naval Station Treasure Island  
33000 Nixie Way, Bldg. 50, 2<sup>nd</sup> floor  
San Diego, CA 92147  
(619) 524-6870  
David.j.clark2@navy.mil



**Kimberly Walsh**  
California Department of  
Toxic Substances Control  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, CA 94710  
(510) 540-3773  
Kimberly.Walsh@dtsc.ca.gov

You may visit the Navy's web site [www.bracpmo.navy.mil/nsti](http://www.bracpmo.navy.mil/nsti) to view historical and current information, including information on how to become a Restoration Advisory Board member.

You may visit DTSC's web site at [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/). Enter "San Francisco." A map with a list of sites will appear. Scroll down the alphabetical list of sites and select "Naval Station Treasure Island." A pop-up box will appear on the map with a link to the Treasure Island project page. Click the link and click "Activities" to view final documents or "Community Involvement" for public review documents.



# AVISO



escanear para ver en  
NAVSTA TI el sitio web

## Muestreo de Suelos y Actividades de Excavación Sitio

IR Sitio 12: Area Residencial en el Antigua Estacion Naval de Treasure Island

El trabajo se llevará a cabo entre  
el miércoles 17 de octubre de 2018 - el viernes 28 de abril de  
2019

De 7:00 a.m. a 5:00 p.m., de lunes a viernes, excepto festivos.

El contratista de la Marina, Gilbane, trabajará en el area residencial en el norte parte de la Antigua Estación Naval Treasure Island (TI)

¿POR QUÉ SE HACE  
EL TRABAJO?

La Marina está recolectando muestras y excavando el suelo para confirmar la eliminación de contaminantes y garantizar la limpieza química del Sitio 12 de Restauración de Instalaciones (IR).

¿QUÉ SE HARÁ?

Los trabajadores tomarán muestras y excavarán en 40 ubicaciones discretas. Las áreas de excavación serán aproximadamente 10 FT por 10 FT y se rellenarán con tierra limpia y se restaurarán. El suelo de desechos excavados se organizará en pilas y se tomarán muestras antes de ser transportados fuera del sitio a un vertedero. Mientras se realiza el trabajo, las áreas de trabajo se crearán con conos de color naranja y cinta de precaución. Para su seguridad, por favor den espacio a los trabajadores, y no entren en estas áreas.

¿DÓNDE SE HARÁ?

Consulte el mapa adjunto a este aviso para conocer la ubicación de las zonas de trabajo.

¿CUÁNTO TIEMPO  
TARDARÁ?

Se espera que la excavación de cada ubicación discreta se complete dentro de un día. Las excavaciones más grandes tomarán más tiempo.

¿CÓMO IMPACTARÁ  
A LOS INQUILINOS?

**Las excavaciones se llevarán a cabo cerca de edificios residenciales. El acceso a las unidades se mantendrá durante las excavaciones. El equipo pesado, los camiones grandes y los vehículos de campo pueden afectar el estacionamiento en las áreas de trabajo. Los camiones que transportan tierra y escombros serán empapelados e identificados con un círculo verde numerado. El ruido general de la construcción puede escucharse durante las horas de trabajo.**

### Para Más Información

CONTACTOS DEL PROGRAMA DISPONIBLES PARA PREGUNTAS O PREOCUPACIONES RELACIONADAS CON EL PROYECTO:



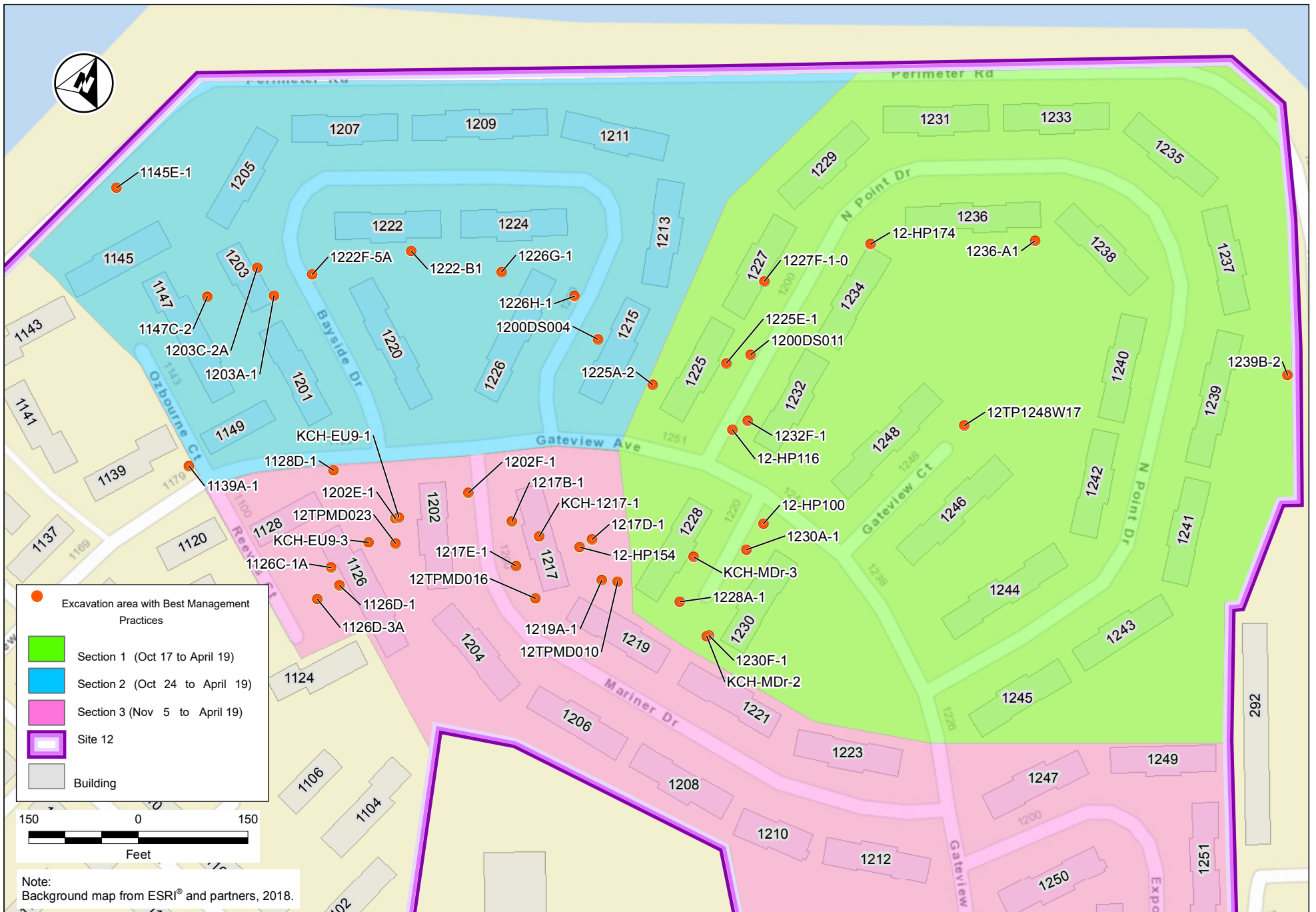
**Dave Clark**  
BRAC PMO  
Naval Treasure Island  
33000 Nixie Way, Bldg. 50, 2<sup>nd</sup> Piso  
San Diego, CA 92147  
(619) 524-6870  
David.j.clark2@navy.mil

**Kimberly Walsh**  
California Departamento de  
Control de Sustancias Toxicas  
700 Heinz Avenue, Suite 200  
Berkeley, CA 94710  
(510) 540-3773  
Kimberly.Walsh@dtsc.ca.gov



Puede visitar el sitio web de la Marina [www.bracpmo.navy.mil/nsti](http://www.bracpmo.navy.mil/nsti) para ver información histórica y actual, incluida información sobre cómo convertirse en miembro de la Junta Asesora de Restauración.

Puede visitar el sitio web de DTSC en [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/). Ingrese "San Francisco". Aparecerá un mapa con una lista de sitios. Desplácese por la lista alfabética de sitios y seleccione "Naval Station Treasure Island". Aparecerá un cuadro emergente en el mapa con un enlace a la página del proyecto Treasure Island. Haga clic en el enlace y haga clic en "Actividades" para ver los documentos finales o "Participación comunitaria" para los documentos de revisión pública.



**IR Site 12 Non-Solid Waste Disposal Area Remedial Action/  
Solid Waste Disposal Area Removal Action**  
Former Naval Station Treasure Island  
San Francisco, CA

**Figure**  
Soil Sampling and  
Excavation Activities